



Consejo Económico y Social

Distr. general
9 de junio de 2017
Español
Original: árabe

11ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Nueva York, 8 a 17 de agosto de 2017

Tema 5 del programa provisional*

**Informes de los Gobiernos sobre la situación en sus
respectivos países y sobre los progresos realizados en
materia de normalización de nombres geográficos desde
la Décima Conferencia (únicamente para distribución)**

Informe sobre las actividades de Egipto en materia de normalización de nombres geográficos

Resumen**

De conformidad con la decisión I/4 de la Primera Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos, relativa a la normalización a nivel nacional, el Organismo Central de Movilización Pública y Estadística procedió a recopilar, documentar y normalizar los nombres geográficos de Egipto en el censo de población, edificios e instalaciones de 2017, en coordinación con los ministerios y las instancias administrativas pertinentes del Estado.

Egipto ha colaborado con el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos en la preparación de un informe sobre el fortalecimiento de las relaciones entre el Grupo y el Comité de Expertos sobre la Gestión de la Información Geoespacial, así como en la traducción de resoluciones aprobadas por las diez conferencias anteriores de las Naciones Unidas sobre la normalización de nombres geográficos. Egipto también ha participado en la labor de los comités técnicos de la División Árabe de Expertos en Nombres Geográficos para compilar los nombres de las principales ciudades árabes, abordar los problemas que plantea el sistema normalizado de romanización del árabe y elaborar directrices sobre términos técnicos en árabe. Egipto ha participado activamente en el Comité de Expertos de las Naciones Unidas sobre la Gestión Mundial de la Información

* [E/CONF.105/1](#).

** El informe completo fue preparado por Eman Ahmed Orieby, del Organismo Central de Movilización Pública y Estadística de Egipto, y se pondrá a disposición del público en <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf11.html> únicamente en el idioma en el que se presente, con la signatura [E/CONF.105/31/CRP.31](#).



Geoespacial, las reuniones de la comisión permanente de la Unión Geográfica Internacional y la Asociación Cartográfica Internacional, el equipo de trabajo sobre África y las reuniones del Comité de Expertos sobre la Gestión Mundial de la Información Geoespacial, la División Árabe de Expertos en Nombres Geográficos y la Unión Geográfica Internacional.

Con respecto a la publicación de nombres geográficos y estudios conexos, el Ministerio de Desarrollo Local ha publicado la guía 2016 de las unidades administrativas (distritos) de Egipto. El Organismo Central de Movilización Pública y Estadística ha publicado una guía sobre los nombres de los núcleos poblacionales rurales y las pedanías. El Organismo también ha presentado la primera versión del Portal Geográfico de Egipto en Internet y los mapas geográficos e informativos de Egipto, donde se han publicado los estudios de investigación sobre los nombres geográficos de los tres niveles de divisiones administrativas de Egipto, es decir, las provincias, los municipios o sectores y los poblados, pueblos o ciudades, junto con los nombres de los elementos geográficos destacados que se recopilaban durante el censo de Egipto de 2017. En el sitio web se presentan mapas significativos que reflejan datos e indicadores estadísticos. Egipto también ha colaborado en la elaboración del boletín informativo núm. 50 del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos, en el que se exponen los criterios de utilización de nombres foráneos (exónimos) en la República Árabe de Egipto.
